

# GENS DU SILENCE

de

MARCO MICONE

au Restaurant-théâtre LA LICORNE

JUSQU'AU 3 DÉCEMBRE

Mise en scène: ..... Lorraine Pintal  
Scénographie et régie: ..... Claude Pelletier  
Direction de production ..... Emmanuelle  
et régie: ..... Beaugrand-Champagne

Avec (par ordre alphabétique):

Benoît Dagenais: ..... Zio  
Daniel Lavoie ..... Gino  
Jean-Denis Leduc ..... Antonio  
Suzanne Marier ..... Anna  
Danielle Proulx ..... Nancy  
Daniel Valcourt ..... Mario, Rocco

Bande sonore: conception: ..... Pierre Voyer  
réalisation: ..... Denis Chartrand  
Maquillage: ..... Marielle Lavoie  
Fabrication des masques  
et peinture du décor: ..... Marc Saint-Jean  
Construction du décor: ..... Atelier Marcel  
Desrochers  
Montage: ..... Réal Tremblay  
Marc Ricard

## GENS DU SILENCE

Les immigrés, qui sont-ils? Pourquoi sont-ils ici? Ont-ils choisi d'y venir? Des jeunes, des femmes et des hommes apportent leurs réponses. Ils rompent ainsi le silence trop souvent complice de ceux qui les manipulent et les exploitent.

**GENS DU SILENCE** est une pièce dont les préoccupations rejoignent celles de tout individu qui, sans avoir nécessairement émigré, partage les mêmes conditions de vie que les déracinés de "Chiuso" (Kiouso).

L'heure est à la révolte, celle de Mario ressemble à un nuage menaçant mais impénétrable, tandis que celle de Gino se fait sous le signe de la lucidité. Nancy et Anna, à leur tour, démasquent le pouvoir qui les opprime et y découvrent un mâle. Antonio (le père) est assiégé. Le mâle, gavé de privilèges jusqu'à jamais remis en question, se réfugie dans le passé. Et pendant que sa fille et sa femme disent tout haut ce qu'elles sont pour que ceux et celles qui leur ressemblent puissent s'unir à elles, Antonio se retrouve seul, comme à son arrivée...

## PETIT LEXIQUE

### **École anglaise:**

Institution scolaire que les jeunes Italiens et Italiennes fréquentent dans l'ordre de 80% **GRÂCE** à la Loi 101.

### **Loi 101:**

Loi qu'on ne voulait pas voter dans les années cinquante de peur que les Italiens n'aillent à l'école française !

### **Maudits Italiens:**

Groupe d'individus dont un des torts est celui de ne pas avoir prévu la Loi 101.

### **Chiuso:**

(Prononcer Kiouso) Mot italien qui signifie FERME. Dans la pièce, il désigne un des quartiers italiens.

### **Collina:**

Nom du village d'origine des protagonistes de **GENS DU SILENCE**.

### **Veuve blanche:**

Femme vivant seule à Collina et dont le mari a émigré. Le phénomène a connu une telle ampleur, dans les années cinquante, qu'on a pu parler de féminisation de l'Italie du Sud.

### **Voleur de job:**

Qualificatif que parfois un chômeur donne à un ex-chômeur pour lui avoir volé une job qu'il n'avait pas.

### **Mafioso:**

Celui dont les principes moraux lui interdisent de voler... des jobs.

## REMERCIEMENTS

Simon Pelletier  
Cécile Pelletier  
Cathia Degré  
Marc Buteau  
Stéphane Garneau  
Martine Rocher  
Bernard Delacour  
Rolande Beaugrand-Champagne  
Pascal Iacobacci  
Mario Bouchard

Merci au YMCA et à ESSO pour leur aide financière à la publicité.



Centre d'éducation permanente  
1450, rue Stanley  
Montréal, Québec  
849-8397 (719-713)

- Cours d'italien, espagnol et grec
- Cours de conversation anglaise et française
- Informatique
- Labos et ateliers